

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Dramatischer
Bike-Endspurt in
Engen** **S. 6/26**
25. AUGUST 2010

**Hegauer Museums-
nacht mit und ohne
Singen** **S. 15**
WOCHE 34

**Hegauer Mund-
artbühne diesmal
bei Alcan** **S. 21**
HE/AUFLAGE 21.192

**Heut Abend Po-
kalschlager beim
FC Singen** **S. 26**
GESAMTAUFLAGE 87.895

**Mit Diessenhofen,
Thayngen, Büsingen,
Schlattingen und
Dörflingen.**
SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

In der Ferienzeit

924 zusätzliche
Exemplare
für unsere Feriengäste
im Wochenblattland

DARÜBER SPRICHT MAN



**Giftmüll?
Nein Danke!**

Beim Thema Müll gibt es immer ein Problem: Wir produzieren ihn jeden Tag selbst und wollen mit ihm dann nichts mehr zu tun haben. Und dazu gehört auch Giftmüll. Andererseits kann man mit Müll bestens Geschäfte machen. Selbst das ist uns mit dem grünen Punkt und dem gelben Sack bestens vorexerziert worden. Und dann haben wir noch die Bohlinger Schlammteiche, die nicht einmal vor vier Wochen als Glanzleistung der Sanierung gefeiert wurden. Und jetzt soll im Singener Industriegebiet gleich neben der Alu auf 10.000 Quadratmetern Fläche eine Giftmüllverarbeitungsanlage gebaut werden? Gewiss ist Singen ein charakterprägender Industriestandort mit vielen hochkarätigen Entsorgungsbetrieben: Aber muss das auch noch sein?! Thomas Buser ist als Referatsleiter im Landratsamt seit den Schlammteichen wahrlich geübt: Ein sauberes Verfahren ist gesichert. Aber die Montan Chemie GmbH steht unter Zeitdruck: Die Verträge mit Haigerloch und der Wacker Chemie sind geschlossen, den zu bearbeitenden Giftmüll gibt es wohl auch schon irgendwo - vom Ausland (Italien) wird gesprochen. Ohne großes Aufsehen wollten die Betreiber Singen in Angriff nehmen, was hiermit gescheitert ist. Wenn die Anlage aber genehmigungsfähig ist, muss sie auch genehmigt werden. Das gehört zum Rechtsstaat. Die Bürgerinitiative von Mönchweiler hat aber auch gezeigt, dass zuviel Öffentlichkeit gerade in dieser Branche nicht gerne gesehen wird.

Hans Paul Lichtwald
lichtwald@wochenblatt.net

Giftmüll künftig in Singen bearbeitet?

Bauvoranfrage liegt beim Landratsamt / Völlig neue Dimension

Singen (li). Was am 21. Juli im Konstanzer Landratsamt eintraf, hat wie eine Bombe eingeschlagen: Die Firma Montan Chemie aus Castrop Rau- xel will auf dem frisch erworbenen Grundstück an der Straße »Am Umschlagbahnhof« in Singen neben Dil- se auf 10.000 Quadratmetern Fläche eine Abfallbehandlungsanlage für Giftmüll errichten. 500 Tonnen pro Tag sollen hier so umgewandelt wer- den, dass sie bei Wacker Chemie in den Salzstollen von Haigerloch end- gelagert oder andernorts deponiert werden können. Referatsleiter Thomas Buser vom Konstanzer Landratsamt sieht in der Bauvoranfrage eine völlig neue Di- mension im Kreis Konstanz. Singen ist durchaus ein starker Entsorgungs- standort, aber das sei eine andere Größenordnung. Er kündigte eine ge- naue Prüfung und ein öffentliches Verfahren an. Erst aber müsste der Antragsteller alle Unterlagen einge- reicht haben. Daran mangle es aber noch. Aufgeräumt hat Buser gleich mit der Meinung, hier würden stärker und weniger giftige Stoffe so ge- mischt, dass Grenzwerte wieder un- terschritten würden. Nach der Berg- versatzverordnung müssten diese von jedem der einzelnen Stoffe un- terschritten werden. Filterstäube sol-



In Sichtweite der Aluminium Werke liegt das Grundstück »Am Umschlagbahnhof«, auf dem die Firma Montan Chemie GmbH aus Castrop Rauxel künftig Giftmüll deponierbar machen will.
swb-Bild: li

len mit Schlämmen aus der Galvanik vermixt werden, so dass ein Granulat entstehe, das dann in Haigerloch ver- füllt werden könne. Das hatte zuletzt in Mönchweiler zu einem Scheitern des Baus dieser An- lage geführt, die vom Landratsamt Villingen als genehmigungsfähig eingestuft wurde. Doch in Mönch- weiler fühlte sich eine Bürgerinitiati- ve über den Tisch gezogen, als eine Ausbaustufe auf die andere vom Ge- meinderat genehmigt worden war, zuletzt im Januar 2009 mit 650 Ton-

nen Kapazität am Tag. Gebaut wor- den ist diese Anlage dann nicht mehr. Bürgermeister Friedrich Sche- rer nennt gegenüber dem WOCHEN- BLATT den Grund: Der Bebauungs- plan sei fehlerhaft gewesen. Die Montan Chemie hat dann das Projekt dort aufgegeben. Was sollte hier ver- arbeitet werden? Die Bürgerinitiative nennt quecksilberhaltige Abfälle, As- best, Arsen und weitere Gifte wie Di- oxin. Die Verarbeitung radioaktiver Stoffe habe man verneint, sagt Scheerer. Doch beim Salzstollen von

Haigerloch denkt man gerne an Gor- leben . . . In Singen soll eine 3.000 Quadratmeter große Halle gebaut werden, die Prozesse liefen dann im Inneren ab. Das sieht Buser erst ein- mal positiv. Der Singener Oberbür- germeister Oliver Ehret hatte vom Grundstücksverkauf Kenntnis, nicht aber vom Baugesuch. Er ist nicht Herr des Verfahrens sondern das sei das Landratsamt. Er will aber in den Bauausschuss damit gehen und die Offenlage der Pläne wird auch in Singen erfolgen.

Dörflingen ist Lebensthema

Gemeinde wählt am Sonntag neuen Präsident und Schulpräsidium

Dörflingen (swb). Die Gemeinde Dörflingen ist im Umbruch. Anfang des Jahres gab nicht nur Gemeinde- präsident Josef Zumbühl bekannt dass er zum Ende des Jahres aus Al- tersgründen zurücktreten will, im Rahmen der Gemeindeversammlung im Mai kam dann noch die Rücktritt- sankündigung zweier Gemeinderäte. Das Dorf steht damit vor einem Wahlmarathon. Am kommenden Wochenende, Freitag 27. August, bis Sonntag, 29. August, wird nun erst mal ein neuer Gemeindepräsident und der Schulpräsident/in gewählt. Ein zweiter Wahlgang wäre am 12. September. Als Bewerber um das Gemeindepräsi- dium hat Gemeinderat Pentti Aellig seinen Hut in den Ring geworfen. Erst seit 2009 ist er Mitglied des Ge- meinderats, zuständig für Straßen, Umwelt und Entsorgung und wurde als Parteiloser von der SVP unter- stützt. Jetzt hat er aber auch die Un- terstützung von »Pro Dörflingen« signalisiert bekommen. »Dörflingen ist für mich Lebensthema«, un- terstreicht Aellig, der in Zürich im

Hauptberuf eine Internet-Agentur betreibt. Er sei hier geboren und auf- gewachsen. Die Gemeinde stehe sehr gut da. be- tont Aellig. Sie zählt im Kanton Schaffhausen zu den finanzstärksten und ist schuldenfrei. Seine Themen für die Zukunft Dörflingens sind eine Begrenzung des Wachstums in der Gemeinde, für die Zukunft eine Neu- gestaltung des Ortskerns rund um die Kirche, für das er bereits im Frühjahr



Pentti Aellig will neuer Gemeindeprä- sident in Dörflingen werden.

einen Projektwettbewerb unter Pla- nern ausschreiben will, und die Ein- richtung eines kleinen Werkhofs mit einem Mitarbeiter in der Gemeinde. Besonders die Wachstumsfrage ist für Aellig ein Zukunftsthema: die letzten Jahre seien stürmisch gewesen, auch aus Deutschland gab es viele Zuzüge. 860 Einwohner hat Dörflingen, 596 davon sind stimmberechtigt. »Bei et- wa 1.000 Einwohnern gibt es eine Grenze und es besteht die Gefahr, mehr und mehr zur Schlafgemeinde zu werden.« Einen Gegenkandidat gibt es nicht. »Ich hätte mir einen Gegner ge- wünscht, um mehr Diskussionen zu bekommen.« So wird die Wahlbeteili- gung über den Erfolg entscheiden. 300 Stimmen wären eine Traummar- ke. Er holte mit 227 Stimmen das zweitbeste Ergebnis in 2009. Neue Schulpräsidentin will Yvonne Furrer werden, die ebenfalls von SVP und Pro Dörflingen unterstützt wird. Sie ist seit 2007 in der Schulbehörde tätig. Das Ergebnis gibt es am Sonn- tagnachmittag im Internet unter www.wochenblatt.net.

Hegauer-Strukturen

»Hegau-Strukturen« von Marlen Haselmaier sind ab Samstag, 4. September in der Galerie »Kunst- stall« in Gottmadingen zu sehen. Die Vernissage am Samstag, 4. September beginnt um 19 Uhr. Die Künstlerin verarbeitet Ein- drücke aus der Natur und ver- wendet für ihre Arbeiten selbst gemischte, intensive Farben, teilt der Veranstalter mit.



- Reparaturen aller Marken
- Inspektion und Service
- Elektrik und Elektronik
- Reifen -Service
- Klima -Service
- Bremsen -Service
- Glas -Service
- HU (durch TÜV-Süd)
- AU

Ein Service. Alle Marken.

Autohaus Brecht.



www.auto-brecht.de • 07731/8237 -11
Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen



Zünftig ging's her beim Volkertshausener Aachfest am Wochenende. Nach einer sechsjährigen Pause konnte nun der Narrenverein das Fest wieder ausrichten. Der Clou: die Festbühne war inmitten der Aach aufgestellt. Jedenfalls war die Laune prima, besser hätte sie nicht sein können. swb-Bild: frö

GOLDANKAUF

ZAHNGOLD UND ALTGOLD

**BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Bis zu € 29,- für 1 g Feingold (bankfähig)**

Singen

Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino

26.-28.08.2010
immer Do.-Sa. 9.30-12.00 +
14-18.00, Sa. 9.30-13.00

Engen

Vorstadt 6
Bei Woll-Knapp/
neben Stadtpothke

30.08.-01.09.2010
immer Mo.-Mi. 10-12.30 +
14.30-18.00 + nach Vereinbarung

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürkheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

über 100 Jahre
DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Wir sind mit dem Herzen dabei.

Qualität aus der Region

Aktion - Aktion Hackfleisch gemischt, mager 100 g € 0,59	saftig und mager Schäufele ohne Knochen, mild geräuchert in unserem Tannenrauch 100 g € 0,68	
die beliebte Vesperwurst Krakauer geräuchert 100 g € 0,79	immer beliebter Hirtensteaks gefüllt mit Schafskäse und Lauch 100 g € 0,89	für Grill und Pfanne Schälrippe vollfleischig, mager 100 g € 0,49
frisch, mager und lecker Jägerwurst mit Pfefferkörnern 100 g € 1,09	die mögen alle Lyoner auch als Portion 100 g € 0,89	frisch aus unserer Produktion: Wienerle im Saitling geräuchert Paar € 1,20
natürlich hausgemacht Eiersalat mit Schinken und Spargel 100 g € 0,78	Aus unserer Käsetheke: Grünländer 48 % Fett i. Tr. 100 g € 0,89	

FLEISCHTHEKE

Kalbsschnitzel – Plätzli, auch mariniert – gefüllte Kalbsroulade bratfertige Cordon bleu – Schnitzel, vom Schwein Schweinefilet, enthäutet – Filetspieße Schweinefleisch, geschnetzelt, o. Haut u. Sehne 5-Minuten-Pfanne Rinderbraten – Sauerbraten, mager	100 g 100 g 100 g 100 g 100 g 100 g	1,98 0,90 1,48 0,88 0,92
--	--	---

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN

Bierschinken – Rinderbierschinken Kabanossi, würzig Servela – Klöpfer Luftgetrocknete im Ring – geschnitten Landjäger, würzig	100 g 100 g 100 g 100 g 1 Paar	1,10 1,00 0,70 1,45 0,92
--	--	---

Wurst der Woche: Fleischwurst, im Ring, geschnitten, für Salat – Käse 100 g **0,70**

FISCHTHEKE

Heilbutfilet	100 g	1,78
--------------	-------	-------------

KÄSETHEKE

Val du val 50 % Fett i. Tr.	100 g	1,98
--------------------------------	-------	-------------

Verschiedene Fertiggerichte im Glas/Hausmacher-Dosenwurst - auch im Glas

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH

Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH

METZGEREI

Scheffelstr. 23 · Singen

KAROSSERIE + LACK

Thomas Leitzner

STEISLINGEN · ☎ 0 77 38 / 50 90

fitwell PARK
PHYSIO

Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31 / 5 16 59

...HUKEN VISITENKARTEN BÜCKE PLAKATE KALENDER KALAP...
BÖGEN KUVERT PRÄSENTATIONSMAPPEN FLYER KLAPPKARTEI
CE BROSCHÜREN JOURNALE VISITENKARTEN KATALOGE KUV...
JÖGE BRIEFBÖGEN FLYER KALENDER PREISLISTEN VISITENKAR...
TE KALENDER KATALOGE KLAPPKARTEN BRIEFBÖGEN GEBURT...
PREISLISTEN PROSPEKTE POSTKARTEN BÜCKE BROSCHÜREN
PT TRAFIKKARTEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN KATALOGE PF...
N...
T...
www.der-webdrucker.de
P...
HUKEN VISITENKARTEN BÜCKE PLAKATE KALENDER KALAP...
INTATIONS-MAPPEN FLYER KLAPPKARTEN POSTKARTEN BÜCK...
INKARTEN KATALOGE KUVERT SCHREIBTISCHUNTERLAGEN PI...
DER WEIHNACHTSKARTEN VISITENKARTEN BÜCKE PLAKATE
KARTEN BRIEFBÖGEN KUVERT PRÄSENTATIONSMAPPEN FLYE...
CE BROSCHÜREN VISITENKARTEN KATALOGE PROSPEKTE JOU...
DT SCHREIBTISCHUNTERLAGEN SCHREIBTISCHUNTERLAGEN I...

DIREKT IN DIE BRIEFKÄSTEN

Wir verteilen für Sie jede verfügbare Stückzahl von Flyern oder Prospekten in jedem denkbaren Ort im Landkreis Konstanz und darüber hinaus gegebenfalls auch bundesweit.

DIREKTWERBUNG

DIREKTWERBUNG VERTRIEBS GMBH
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen
Telefon 0 77 31/88 00-44
j.heim@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46

V. i. S. d. L. p. G.

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 42 ersichtlich

Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Mitglied im

A'B'C
SÜDWEST
KONFIDENZIELLE
KONZESSION FÜR
WACHS-VERLEHRE

BVDA
BUNDESVERBAND
DEUTSCHER
ANZEIGEN
VERLEHRE

AD
A
ANZEIGEN
DEUTSCHER
VERLEHRE

Nimm'...
Bäckerei · Konditorei

Nestlé

Holen Sie sich die riesen Ferientüte

randvoll mit Brötchen Ihrer Wahl für **5,49 €**

Traubentörtle 2 Stück **2,95 €**

Toscanabrot 500 g **1,95 €**

Café Traube Hauptstr. 98 Spaichingen	Edekamarkt Schmidt Mühlenstr. 7 Überlingen am See	Filiale Steißlinger Str. 18 Singen
NORMA Fichtestr. 47 Singen (Nord)	Fil. Schloßstraße 60 + Netto Markt Hohenkräher Bühl 1 Mühlhausen	Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen
NORMA Prof.-Maier- Leibnitz-Str. Allensbach	Obere Hauptstr. 2 + Obere Str. MARKANT-Markt Wurmlingen	Wallgutstr. 8 Eberplatz 6 + Rheingutstr. 7 Konstanz
LIDL Stockenweg 4 Biefingen	Rundes Eck Untere Hauptstr. 24 Tuttlingen	NORMA Dr.-Zimmermann-Str. Meersburg

Carl-Benz-Str. 2, MARKANT-Markt, Neuhausen o. E.

Servicekalender

NOTRUF

Überfall, Unfall:	110
Polizeirevier Singen:	07731/888-0
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350
Giftnotruf:	0761/19240
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	0800/11 10 111 0800/11 10 222
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Tierschutzverein:	07731/65514
Tierrettung:	07732/941164 (Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	Jutta Gold 07731/795504
Kabel-BW:	0800/8888112

Engen

Polizeiposten:	07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke:	07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung:	
Pumpwerk Binningen:	07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:	0172/740 2007

24-Std.-Notdienst WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklebte Türen)

07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Gottmadingen

Wasserversorgung:	07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Polizeiposten:	07731/1437-0
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Polizei SH:	0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung:	0171/2881882
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Stromversorgung:	07733/946581
Schlatt a. R.:	0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung:	07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125
Strom:	0041-52/624433

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen):	07733/8392
Johann Grumann (Ehingen):	07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas:	07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen:	07461/7090
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne,
Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten:	07738/97014
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen:	07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 26.08.: Scheffel-Apotheke,
Alemannenstr. 5, Radolfzell

Fr., 27.08.: Central-Apotheke,
Hegaust. 26, Singen

Sa., 28.08.: Bahnhof-Apotheke,
Poststr. 2, Gottmadingen

So., 29.08.: City-Apotheke,
Breite Str. 8, Engen und
Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5,
Rielasingen-Worblingen

Mo., 30.08.: Flora-Apotheke,
Brühlstr. 2, Radolfzell und
Christophorus-Apotheke,
Bahnhofstr. 3, Engen

Di., 31.08.: Apotheke am Berliner
Platz, Überlinger Str. 4, Singen

Mi., 01.09.: Apotheke Sauter,
Ekkehardstr. 18, Singen

Tierärztlicher Notdienst

28./29.08.:
Dr. Karin Marko,
Widerholdstr. 17, Singen,
Tel. 0 77 31 / 6 80 97

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Metzgerei
FRICK
...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 26.08.2010 bis Samstag, 28.08.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

frischer Schweinehals		
gutes Grill- und Bratenfleisch	1 kg	4,99 €
frisches Schweinefilet	100 g	0,99 €
Bierschinken geschnitten		
mit viel magerem Schinkenfleisch	100 g	0,89 €
Wiener Würstchen		
nach altbewährtem Hausrezept	100 g	0,79 €

Aus der SB-Theke empfehlen wir:

Fleischtaschen, 3 Stück im Pack	100 g	0,79 €
---------------------------------	-------	--------

Angebot gültig von Montag, 30.08.2010 bis Mittwoch, 01.09.2010

qualitätsbewusst und marktgerecht

gerauchte Schälrippe dickfleischig	100 g	0,39 €
Rinderbrustkern o Bein ein gutes Suppenfleisch	100 g	0,69 €
Oberländer Bratwurst für Grill und Pfanne	100 g	0,69 €

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40



Auch in Zukunft können Kinder Spaß haben am Körnerplatz. swb-Bild. pr

Spielplatz eingeweiht

Workcamp am Körnerplatz

Singen (swb). Der Spielplatz wurde schon 1958 angelegt. 1983 wurde er erstmals für 209.000 DM saniert. 2008 wurde vom Landschaftsarchitekten Thomas Gnädinger ein Entwurf zu einer weiteren Sanierung (Kostenschätzung 85.000 Euro) gemacht, der wegen der finanziell angespannten Situation der Stadt nicht umgesetzt werden konnte.

2010 hatte man sich entschlossen, die Planung in modifizierter Form mit eigenen technischen Mitarbeitern und aus Mitteln des Verwaltungshaushaltes umzusetzen.

Wie auch in den Jahren zuvor, wohnt die Gruppe in den Räumen der Feuerwehr und versorgt sich dort selbst mit Köstlichkeiten aus ihren jeweiligen Heimatländern Japan, Taiwan, Korea, Spanien, Italien, Frankreich, Serbien, Ukraine und Deutschland. Abends und am Wochenende wurde die Umgebung zu Fuß (Hohentwiel, Innenstadt), per Bahn (Konstanz, Freiburg und am Samstag noch Zürich) und per Fahrrad (Schaffhausen und die Höri) erkundet.

Martina Lutz ist Deutsche Vizemeisterin

Singen (swb). Bereits zum zweiten Mal in dieser Saison erreichten Spielerinnen des 1. Bahnen-Golf-Clubs Singen bei Deutschen Meisterschaften Edelmetall. Nachdem vor 2 Wo-



Martina Lutz spielt erfolgreich Mini-golf. swb-Bild: pr

chen Lena Hengstler mit 2 BronzemedailLEN von den Deutschen Mini-golf-Jugendmeisterschaften aus Berlin heimkehrte, war dieses mal die Reihe an Martina Lutz. Durch ihren

Als erstes wurde der Platz komplett inklusive Beläge abgeräumt. Die Skulptur der Narrengilde Grabenhupfer – 1983 vom Künstler Nico Schulz geschaffen – wurde aus Verkehrssicherheitsgründen in den südöstlichen Bereich versetzt. Geblieben sind nur die alten Bäume, die ein schönes, schattiges Dach bilden und dem Platz den Neubaucharakter nehmen. Er ist nun in drei Bereiche gegliedert, die jeweils von Sitzmauern markiert sind. Im Süden ein Klettergerät mit Rutsche, im Norden eine Schaukel mit den dazugehörigen Fallschutzbereichen, dazwischen ein großer Sandkasten mit Sitzgruppe des Weiteren eine Balancierschlange sowie als Spielskulpturen ein Frosch und ein Papagei, die von einem Mitarbeiter des Technischen Dienstes geschaffen worden sind. Das Holz, auch jenes für die Sandkasteneinfassung, stammt von Bäumen, die in den letzten Jahren gefällt wurden. Die Bänke sind ebenfalls nach eigenem Entwurf zusammen mit der Gruppe in der Schreinerei entstanden.

Fußballcamp der DJK Singen

Singen (ha). Nachwuchskicker aufgepasst: Auch dieses Jahr veranstaltet die DJK Singen aufgrund der Erfolge aus den vergangenen Jahren wieder ein Fußballcamp für Nachwuchskicker. Das fünftägige Camp dauert vom 6. bis 10. September. Hierzu sind alle Jungen und Mädchen eingeladen, egal ob sie im Verein spielen oder nicht. Von 10 bis 17.30 Uhr wird jeden Tag auf dem Fußballgelände der DJK Singen in Gruppen von zehn bis zwölf Kindern verschiedener Alters- und Leistungsgruppen trainiert. Technik,

Koordination und Ballarbeit beinhalten die Trainingseinheiten, auf die sich das Camp spezialisiert. In der Teilnahmegebühr sind neben Urkunden und Medaillen auch tolle Trainingskleidung enthalten. Bei der Teilnahme mehrerer Kinder aus einer Familie wird ein Rabatt gewährt. Wer dabei sein möchte, kann sich bei Christian Seitz, Telefon 0170-3001954, Jürgen Betz, Telefon 0174-7809194 oder direkt bei Bernd Voss, Telefon 05933-649143 anmelden.

Musikalisch gesehen

Singen (swb). -musikalisch-gesehen- unter diesem Kontext steht die diesjährige Ausstellung der »Singerer Maler« im Bürgersaal des Rathauses in Singen vom 18. September bis zum 3. Oktober. Farben, Formen und Musik lösen Emotionen aus und beeinflussen unser Lebensgefühl, indem mehrere Sinne gleichzeitig angesprochen werden wird die Wahrnehmung verstärkt.

Alle sind eingeladen in Bilderwelten einzutauchen und mit ihnen in einen Dialog zu treten, die Freude auf Kunstwerke, die man sehen, hören und fühlen kann.

Es stellen aus: Joachim Böhm, A. Petra Ehinger, Werner Fluck, Boleslav Kvapil, Thomas Mayr, Monika Murzin, Susanne Sterk, Alexander Weinmann, Gäste: Evthimia Fischer, Mal Myrtai, Vernissage: 17.9.10 um 19.00 Uhr, Museumsnacht: 18.9.10 von 18.00 –1.00 Uhr, Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 11–13 Uhr und 15–18 Uhr, Sa./So. 10 –17 Uhr.
www.singerer-maler.de

LESERBRIEFE

Restaurant barrierefrei

Zum Thema: Mit dem Rollstuhl ins Restaurant wird uns geschrieben:

»Am 14. August wanderte ich zu Fuß über Singen, Twielfeld auf den Hohentwiel. Mein Ehemann ist Rollstuhlfahrer und er fuhr mit seinem elektrischen Rollstuhl, der sehr schwer ist.

Am Hohentwiel angekommen, wollten wir auf der Terrasse etwas essen und trinken, doch leider war die schräge Rollstuhlauffahrt von parkenden Autos zugeparkt.

Eine andere Möglichkeit auf die Terrasse oder ins Haus zu kommen gibt es nicht, wie mir die Bedienung sagte. So mussten wir leider wieder umkehren und zu Fuß war es bis zu einer Wirtschafft, wo auch Rollstuhlfahrer willkommen sind, eine längere Strecke.

Wir sind der Meinung, dass es keine große Mühe wäre, die Zufahrt zu der Rollstuhlauffahrt etwas abzusperren und vor allem sichtbar zu machen. Wir möchten für uns in Anspruch nehmen, dass auch wir als Autofahrer nicht unbedingt gesehen hätten, dass sich in der Ecke so eine Auffahrt befindet, obwohl man als Betroffene solche Dinge eher ins Auge fasst.« Klaus und Ute Fickelscherer, Rielsing

Singen (swb). Wenn die Sparpolitik der Bundesregierung so weiter geht haben wir bald kein Geld mehr um uns ein neues Hemd zu kaufen. Wir wollen nun den Politikern unser letztes Hemd geben, aber nicht ohne einen netten Kommentar oder einen frommen Wunsch für die Zukunft.

Eine konzertierte Aktion von der AWO und Attac gegen Armut in der Region

AWO , attac und andere Verbände rufen dazu auf am 27. August auf dem Heinrich-Weber-Platz von 13 bis 15 Uhr am Singerer Tafelladen und am Samstag den 28. August in der Fußgängerzone August-Ruf-Straße von 10 bis 13 Uhr teilzunehmen. Interessierte Bürger sind jederzeit herzlich willkommen.

Volleyballer trainieren mit Profis

Singen-Bohlingen (swb). Eine Gruppe von Nachwuchsvolleyballer aus Bohlingen und Tuttlingen reiste mit Ihrem Trainer Karl Laber zu der Volley-Woche nach Hamburg. Rund 70 Jugendliche im Alter von 10 bis 17 Jahren nahmen an der diesjährigen Volleyball-Woche in Hamburg teil. Mit dabei waren auch 5 Kinder des SV Bohlingen und 2 Mädchen der TG Tuttlingen. Nach einer langen Anreise am Dienstag und der Besichtigung der Stadt Hamburg erwartete die Sportler ein vielseitiges Programm rund um das Thema Volleyball.

Der Morgen begann jeweils mit einem Laufttraining zur Schulung koordinativer Fähigkeiten. Danach begab man sich in die jeweilige Trainingsgruppe zur Techniks Schulung. Nach dem Mittagessen informierten jeweils entsprechende Referenten über Er-



Spaß in den Ferien beim Volleyball mit den Profis.

swb-Bild: pr



► ARTISTEN

Eine Woche lang vergnügten sich Kinder beim Sommerferienprogramm. Im Bild eine Mitmachaktion von Klarifari. Ferner gab es Jiu Jitsu, Streetdance, Klettern, Fußball, Volleyball, Badminton und Tischtennis. Den Kindern hat die Aktion sichtlich Spaß bereitet, das motiviert zu weiteren sportlichen Taten.



► MACHER

Auf dem Bild die Macher des Projektes C.F. Independ./Südstern. von rechts : 1.Vorstand ESV Südstern – Stefan Vetter ; 1.Vorstand C.F.Independ. – Mario Trombino ; Abteilungsleiter Fußball ESV Südstern –Florian Trapp ; Spielausschuss C.F. Independ. – Pino La Vigna und Juniorenleiter ESV Südstern – Eugen Amann)

nährung oder das Anlegen von Tapeverbänden bevor dann ein alternatives Sportangebot wie HipHop oder Trampolinspringen das Nachmittags-training einläutete. Der lange Trainingstag endete dann einmal mit der professionellen Anleitung zur Massage oder der gezielten Dehnung von Muskelgruppen nach dem Sport. Einer der Höhepunkte war der gemeinsame Nachmittag mit den Damen-Bundesligaprofis von VT Auru bis Hamburg. Unter der Moderation des ehemaligen Trainers Helmut von Soosten und der Führung des neuen Trainers Jean-Pierre Staelens zeigten uns, die mit internationalen Spielerinnen besetzte Mannschaft, ein einstündiges Volleyball-Training. Danach unterstützten die Profis die einzelnen Trainingsgruppen und gaben Tipps zur Technik und zu bestimmten Übungen.

VEREINSNACHRICHTEN

BEUREN A. R.

SANGESFREUNDE

Sommerfest der Sangesfreunde Beuren a.R. ist am Di., 31.8., an der Brodlosenhütte.

BLUMENFELD

FESTGEMEINSCHAFT

Das Städtlefest wird von der Festgemeinschaft Blumenfeld von Sa., 4.9., bis So., 5.9., in Blumenfeld veranstaltet.

GOTTMADINGEN

AWO

Zum gemütlichen Hock mit Abendessen trifft sich die AWO-Ortsgruppe Gottmadingen am Fr., 27.8., um 17 Uhr im AWO-Café.

FÖKUHEI

Die Feierware Jazzband spielt am So., 5.9., ab 10.30 Uhr im Schloss Randegg.

KLEINTIERZUCHTVEREIN

Eine Jungtierschau veranstaltet der Kleintierzuchtverein C 560 am So., 5.9., ab 10 Uhr in der Kleintierzuchtanlage.

NATURFREUNDE

Eine Wanderfreizeit für die Kindergruppe und junge Familien findet von So., 5.9., bis Fr., 10.9., statt. Eine Hüttentour in den Zillertaler Alpen unternehmen die NaturFreunde von So., 29.08., bis Do., 2.9.; Treffpunkt: 6.30 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen. Zu einer Wanderung und Nordic Walking treffen sich die Naturfreunde am Sa., 4.9., um 9 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

Die nächste Monatsversammlung in der AWO, »Café mit Herz«, ist vorverlegt von Fr., 27.8., auf Do., 26.8., 20 Uhr. Es wird u.a. informiert über die nächsten Wanderungen und die Bergfahrt (5 Tage) in den Zillertaler Alpen.

SCHWARZWALDVEREIN

Auf dem Hochfirst wandert der Schwarzwaldverein am So., 5.9.; Treffpunkt: 9 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

TUS

Gruppeneinteilung Mädchenturnen

ab September: 1. Klasse: Mittwoch, 14.45-16 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiterin Bettina Hahn; 2. und 3. Klasse zusammen: Dienstag, 15-16 Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher; 4. Klasse: Mittwoch, 16-17.15 Uhr, Hebelhalle, Bettina Hahn; 5. Klasse: Dienstag, 16-17 Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher; 6. Klasse: Freitag, 14.30-15.45 Uhr, Hebelhalle, Lilo Raible; 7. Klasse: Freitag, 18-19.30 Uhr, Goldbühlhalle, Anne-Kathrin Wack. Einteilung Rope Skipping: Gruppe 1: Freitag, 15.45-16.45 Uhr, Hebelhalle; Gruppe 2: Freitag, 16.45-18 Uhr Hebelhalle, Übungsleiterin Rope Skipping Lilo Raible. Alle anderen Übungsstunden des TuS Gottmadingen finden zur gewohnten Zeit statt.

Kindersportschule - KiSS

Der erste Treff ist am Mo., 6.9., 14 Uhr in der Goldbühlhalle Gottmadingen. Neue interessierte Kinder sind herzlich eingeladen. Weitere Info: Anita Riester, Tel. 07731/73423 oder unter www.tus-gottmadingen.de im Bereich KiSS.

HILZINGEN

NARRENVEREIN PFIFFIKUS

Ein fröhliches Beisammensein findet am 27.8. ab 18 Uhr für alle Mitglieder auf der Kart-Anlage in Hofwiesen statt. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Infos unter www.nv-pfiffikus.de.

RANDEGG

SCHÜTZENCLUB

Ein Volksschießen veranstaltet der Schützenclub Randegg am So., 29.8., im Schützenhaus Randegg.

SINGEN

BETREFF

Geschlossen bis 5.9.. Info:07731/822809-0; info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN

Der Vereinsausflug des Briefmarken- und Münzensammlervereins Singen findet am So., 29.8., mit dem Zug nach Friedrichshafen statt. Abfahrt 9.02 Uhr am Bahnhof Singen. Bitte Anmeldung nicht vergessen.

DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren« im Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6 in Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren« im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle« im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Waldstr. 6, Betreutes Wohnen. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene« im DRK-Heim, Hauptstr. 29, Singen; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlingen« im Rathaus Bohlingen. Jeden Mittwoch: 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose) im DRK-Heim, Hauptstr. 29.

KONKORDIA/MGV

Eine Intensivprobe für »Carmina Burana« haben der Männerchor Konkordia und MGV Singen am 10.9. um 18 Uhr in der Internatsschule Gaienhofen.

MODELLBAU BODENSEE IG

Das nächste Treffen der Interessengemeinschaft Modellbau Bodensee findet am Fr., 27.8., 19 Uhr im Turnerheim Radolfzell, Strandbadstr. 19, statt. Interessierte Modellbauer und Gäste sind herzlich eingeladen. Info: Tel. 07731/66576, IG@IG-Modellbau-Bodensee.de.

NATURFREUNDE

Zum Tag der Naturfreunde am 5.9., 9.05 Uhr (BW-Ticket) zur Laga nach Villingen-Schw. laden die Naturfreunde Singen ein. Mitgliedereinweisung nicht vergessen. Kinder u. Gäste sind herzlich willkommen. Treffpunkt 8.45 Uhr am Bahnhof Singen. Info u. Anm.: Heinz Kessler, Tel. 07731/21386.

Die Seniorengruppe der Naturfreunde trifft sich am 2.9., 14 Uhr, im Vereinsheim zum Seniorenmittag.

WANDERGRUPPE SINGEN

Beteiligung an den Wanderungen: am 28.+29.8. in Uzwil/SG; Start jeweils 7-13 Uhr. Am 29.8. in Titisee-Neustadt, Start in Eisenbach. Start So. 8-13 Uhr.

Eucharistiefeier. Polnische Gemeinde in St. Elisabeth: So., 16 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu-/St.-Anna-Kapelle (während der Kirchenrenovation finden die Gottesdienste in der St.-Anna-Kapelle statt): So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Kroatische Gemeinde in St. Josef: So., 12 Uhr Eucharistiefeier. Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. Liebfrauen: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. St. Peter und Paul: So., 10.30 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier. Gottmadingen: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. »Bietingen«: Sa., 19 Uhr Ev. Gottesdienst. »Randegg«: Sa.,18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend. »Gailingen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier. »Seelsorgeeinheit Engen, Engen«: Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr Gottesdienst. »Bargen«: So, 10.15 Uhr Gottesdienst. »Stetten«: So, 10.15 Uhr Gottesdienst. »Welschingen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst. »Zimmerholz«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.



Spatenstich für die neue Sporthalle Letten in Diessenhofen. Links: Stadttammann Walter Sommer mit Vertretern des Kantons, der Behörden und Baufirmen.

sub-Bild: mu

Eine Halle setzt neue Maßstäbe

Diessenhofen (mu). Sie wird Maßstäbe setzen - architektonisch, ästhetisch und funktional. Davon ist Stadttammann Walter Sommer überzeugt von der neuen dreiteiligen Sporthalle Letten, deren Spatenstich vergangenen Mittwoch zelebriert wurde. 4,6 Millionen Franken investiert die Stadtgemeinde für das Vorzeigeprojekt, die restlichen 5,1 Millionen Franken steuert die Volksschulgemeinde Diessenhofen (VSGDH) bei. Erfreulich sei, so Sommer, dass trotz dieser Großinvestition keine Steuerfußhöhung nötig werde; im Gegenteil: der Stadtrat habe sogar den Antrag auf eine erneute Steuerfußsenkung ab 2011 beschlossen. Im Kreis von Vertretern der zuständigen Behörden, der Architekten Graf Biscioni, der Baufirmen sowie der Baukommission und Beat Benkler als Vertreter des Kantons, ließ der Stadttammann die Entwicklung des Projekts von der Entscheidungsfindung bis zum ersten Spatenstich

noch einmal Revue passieren. »Die Sporthalle ist auch das intensivste Projekt, das viele Hürden nehmen musste«, resümierte Walter Sommer. Bis der Stadtrat Anfang März dieses Jahres die Baubewilligung erteilte, hatte die Baukommission bereits zwölf Sitzungen hinter sich. Doch nun sind alle Hürden überwunden und, so Sommer abschließend, »Schule wie Verein werden eine Halle erhalten, die ihren Bedürfnissen optimal entspricht«. Die ersten Arbeiten sind bereits vergeben und dabei sei besonders erfreulich, dass ein »rechter Brocken« an zwei ortsansässige Baufirmen vergeben werden konnte. Bis Oktober 2011 soll die Letten Sporthalle ihrer Bestimmung übergeben werden und während der Bauphase werde weder Schul- noch Vereinssport beeinträchtigt. »Ich freue mich auf das Jahr voller Herausforderungen«, blickt Walter Sommer zuversichtlich nach vorne, »da liegt viel Arbeit vor uns - packen wir sie an«.

Qualität für Altstadt

»Forum« lud zum Obertorfest ein

Diessenhofen (ri). Die Straße nach dem Siegelturm in Richtung Stein am Rhein wurde am Wochenende zu einem Festplatz. Mitglieder des Forums boten Risotto, Grilladen und selbstgemachte Kuchen und Kaffee an. Das »Stefan Christinger Trio« unterhielt die rund 300 Gäste. Weitere Attraktionen waren Führungen durch die Altstadt von Hedi Zeller und die Juniorstylisten vom Team »Hair Lounge Struwelpeter«. Die Kleinsten freuten sich über die Spiel- und Sportausrüstungen, welche Maja Bodenmann, Katharina Brüttsch und Kati Winet zur Verfügung stellten. Am Abend gab Marianne Rüedi die Gewinner des Blumenwettbewerbs »buntes Obertor« bekannt. Der erste Preis, ein Ausflug zur Insel Mainau

für zwei Personen, ging an Peter und Susanne Müller. Alle Preise wurden vom Verkehrsverein Diessenhofen gesponsert. Der Vorstand des »Forum attraktives Diessenhofen« hatte das Fest Anfang März dieses Jahres beschlossen. »Wir sind der Meinung, dass die Einführung von Tempo 30 und die damit erforderlichen Umbauten in der Altstadt gut gelungen sind«, begründet Aktuar Christoph Rohr die Einladung. Diese Verkehrsplanung war ein zentrales Anliegen des Forums. Es wird auch bei der Verkehrserschließung der neuen Lettenhalle mitreden und es beobachtet die weitere Entwicklung des Projektes Tiefparking Viehwiese. Aktuell befasst sich das Forum mit der neuen Rhybadi.

Sportschützen laden ein

Randegg (swb). Am Sonntag, 29. August, findet auf der Standanlage der Sportschützen Randegg das traditionelle Volksschießen statt. Da die Standanlage wegen Umbauarbeiten demontiert ist, wird ersatzweise auf Dart-Scheiben geworfen, es findet keine Mannschaftswertung statt. Startzeit ist von 10 bis 16 Uhr, anschließend findet die Siegerehrung statt. Fürs leibliche Wohl wird bestens gesorgt, Mittagstisch ist ab 11 Uhr.

Karnikel, Geflügel und die Aussteiger

Gottmadingen (ha). Am Sonntag, 5. September, lädt der Kleintierzuchtverein C560 Gottmadingen e.V. zur traditionellen Jungtierschau in der Kleintierzuchtanlage am Riederbach ein. Hierbei werden Kaninchen und Geflügel von den Gottmadinger Züchtern vorgestellt. Eröffnung der Schau ist ab 10 Uhr. Für Stimmung und das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Zum Frühschoppen spielen die bekannten Gottmadinger »Aussteiger«.

KURZ & BÜNDIG

SWIMMY-Gruppenstunde

Freizeitgruppe für Menschen mit einer (geistigen) Behinderung der Katholischen Kirchengemeinde Mariä-Himmelfahrt, Engen im Kath. Gemeindezentrum St. Martin, Hexenwegle 2, Engen, Tel. 07733/501241. Termin: circa 2-Wochen-Rhythmus donnerstags, 16.30-18.30 Uhr.

Gemeindebücherei Gottmadingen: Reduzierte Öffnungszeiten bis 10.9.: Mo. v. 14-17 Uhr, Do. v. 9-10.30 Uhr u. 18-20 Uhr. Über das Online-Modul kann man den gesamten Bestand der Bücherei erhalten: [www.gottmadin-gen.de/Leben in Gottmadingen/Infrastruktur/Bücherei](http://www.gottmadin-gen.de/Leben%20in%20Gottmadingen/Infrastruktur/Buecherei).

Ehemalige der Alu-Singen

treffen sich zur Halbtagesfahrt am Di., 31.8. Abfahrt ab 12 Uhr an den üblichen Haltestellen. Info und Anmeldung unter Tel. 07733/5374

Jahrgang 1939/1940

trifft sich am Do., 2.9., im Restaurant »Adler Klause« in Singen zum gemütlichen Beisammensein.

Jahrgang 1936/1937 Singen

Nächstes Treffen findet am Mi., 1.9., ab 18 Uhr im Café Restaurant »Ama-deus«, Uhländstr. 35, Singen statt.

1937/1938 Klassen Massler/Graf

Nächstes Treffen findet am Mi., 1.9.,

ab 18 Uhr im Café Restaurant »Ama-deus«, Uhländstr. 35, Singen statt.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort

Jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheinbewerber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen. Anmeldung nicht erforderlich! Weitere Infos: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zeltglestr. 6, Singen. Tel. 07731/99830. Evangelische Kirchen: Gottesdienste 28.8./29.8. »Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen in Böhringen in traditioneller Ausrichtung (Hausmann). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!

»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst. Lutherkirche: So., 10 Uhr Gottesdienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst in der Pauluskirche. Katholische Kirchen: Gottesdienste 28.8./29.8. »Singen«: St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr

Köstliche Komödie mit viel Hintersinn

Blumenfeld (mu). Zum zehnjährigen Jubiläum sollte es schon etwas Besonderes sein, wünschte sich Jürgen Zimmermann und lässt zum diesjährigen Städtelfest in Blumenfeld seinen Wunsch Wirklichkeit werden. Der Regisseur aus Leidenschaft führt mit seiner Freilichttheatergruppe aus Blumenfeld-Tengen den Kleist-Klassiker »Der zerbrochene Krug« auf. Premiere feiert das Lustspiel, das vor knapp 200 Jahren spielt, am Samstag, 4. September um 19.30 Uhr auf dem Schlossplatz des historischen Deutschordenschlosses in Blumenfeld. Dort begann die liebgewonnene Theatertradition im Jahr 2000 zur 900-Jahr-Feier des Städtchens. Damals schrieb Kreisarchivar Wolfgang Kramer ein Stück zum Jubiläum, das die Geschehnisse der damaligen Zeit widerspiegelte. Inspiriert durch diesen Erfolg führte fortan die rührige Theatergruppe unter der Regie von Jürgen Zimmermann alle zwei Jahre im Rahmen des Städtelfestes



Großes Freilichttheater wird beim Städtelfest in Blumenfeld geboten. swb-Bild: mu

Stücke auf, die sich beim Publikum immer größerer Beliebtheit erfreuten. Und in diesem Jahr steht nun die »köstliche Kleist-Komödie« auf dem Programm. Über 13 Rollen mussten besetzt werden und die Proben laufen bereits seit Mitte Juni. Seit vergangener Woche wird vor Ort

auf der Bühne vor der St. Michael Kirche geprobt und die Schauspieler sind wieder einmal mit Begeisterung bei der Sache. Allen voran die Hauptpersonen um den jungen Tobias Beck, der beeindruckend den Dorfrichter Adam mimt. Doch neben den Schauspielern agieren zahlreiche unentbehrliche Helfer im Hintergrund. Begeisterte Theaterfans wie Thomas Volk, der für die komplette Technik, Beleuchtung und Ton zuständig ist. Oder Souffleur Ewald Zimmermann sowie Helmut Schwald und Helmut Stiehl, die die Akteure auf der Bühne betreuen. Für Regisseur Jürgen Zimmermann ist es im Jubiläumsjahr ein besonderes Anliegen, dass dem Publikum nicht nur beste Unterhaltung geboten wird, sondern dass es auch inhaltlich etwas mit nach Hause nimmt. Und auch dieser Wunsch wird sich mit diesem Lustspiel mit Hintersinn, das menschliche Abgründe aufzeigt, die Frage nach Aufrichtigkeit stellt und Nachdenkliches mit auf den Weg gibt, sicher der Fall sein. Eine zweite Aufführung findet am Sonntag, 5. September um 16 Uhr auf dem Schlossplatz in Blumenfeld statt.



Abenteuer, Action, Attraktionen: 64 Kinder und acht Betreuer machen die Stadtranderholung der AWO auf dem TG-Gelände in Stockach zum Erlebnis. swb-Bild: Weiß

Erlebnis Erholung

Abenteuer und Action am Stadtrand

Stockach (sw). Das Bogen-schießen ist ein Volltreffer. Alle zehn Minuten fragt ein Kind: »Darf ich auf die Scheibe zielen?« Nein, wehrt Ingrid Späth, die zweite Vorsitzende der Stockacher Arbeiterwohlfahrt (AWO), geduldig ab: Das Equipment muss erst noch aufgebaut werden, und geschossen wird sowieso nur, wenn ein Erwachsener dabei ist. Egal. Denn die Stadtranderholung der AWO auf dem TG-Gelände in Stockach hat noch viel mehr zu bieten: Fußball, Tischtennis, Malen, Basteln, Badminton, jede Menge Spiele und Verkleiden. Denn zum Motto »Die Mythen von Rittern und Elfen« haben sich die acht »Teamer«, die ehrenamtlichen Betreuer also, viel einfallen lassen. Schließlich sollen sich die Sechs- bis 14-Jährigen nicht langweilen. In der ersten Woche vom 23.

bis 27. August erleben 64 Teilnehmer, in der zweiten Woche vom 30. August bis 3. September 70 Kinder und Jugendliche jede Menge Abenteuer, Action und Aktivitäten. Zum fünften Mal stellt die AWO ihre Stadtranderholung auf die Beine, mittwochs bis freitags von 7.30 bis 16.30 Uhr haben die Besucher so ein ganz besonderes Ferienerlebnis - Mittagessen inklusive. Am Mittwoch wird der Wild- und Freizeitpark Allensbach besucht, am Freitag gibt es ein Abschlussfest mit den Eltern und vielen Vorführungen. Der Einzugsbereich ist weit gestreut, verrät Ingrid Späth - die Teilnehmer kommen aus Stockach, Stahringen, Radolfzell, Singen oder Bodman-Ludwigshafen. Das Meiste geht open-air über die Bühne, und wenn's mal regnen sollte, stehen zwei Zelte als trockene Ausweich-

quartiere zur Verfügung. Finanziert wird die Stadtranderholung über Spenden, Sponsoren, die Elternbeiträge und die AWO. Neun Kinder können in der ersten Woche, zwölf Teilnehmer in der zweiten Woche ihren Ferienspaß kostenlos genießen, denn die Arbeiterwohlfahrt übernimmt ihre Beiträge. So ist die Stadtranderholung ein Volltreffer. Ein Angebot für Familien, die nicht in Urlaub fahren können oder wollen, eine Entlastung für Mütter und Väter und eine Möglichkeit der sinnvollen Freizeitgestaltung. Laut Ingrid Späth sind Handys, Gameboys oder D-3-Player auf dem Gelände tabu. Diese technischen Finessen braucht keiner, denn für Unterhaltung ist gesorgt. Modellflugzeuge bauen, Geschichten hören, im Sandkasten spielen, Bogenschießen....

Geöffnet: Mo. – Sa.: 7.00 – 22.00 Uhr

ac aach-center Bahnhofstraße 10

stockach

E neukauf sulger EDEKA

 1 kg €4.44	 100 g €0.99	 2 kg Korb €2.99 1 kg = € 1.50
 100 g €2.49	 100 g €0.99	 Stück €0.59
 100 g €0.99		
 100 g €0.59		
 1 kg = € 2.98		

Gutes vom See

► Bodensee - Tierisch gut!

Frisches Gemüse, Käse, Eier, Honig, Wurstwaren, Bier, Mineralwasser oder Säfte — diese Vielfalt und Qualität an regionalen Spezialitäten bieten wir Ihnen unter der Marke „Gutes vom See“ bei uns im Markt an.

Die Marke garantiert umweltschonend erzeugte Lebensmittel aus der Bodenseeregion.

www.gutes-vom-see.de

Wir lieben Lebensmittel.

 500 g Glas je zzgl. 0.15 € Pfand €1.49	 0,75 l Flasche €7.49 1 l = € 9.99
 1 Ei = € 0.25 10er Packung €2.49	 Kiste mit 6x 1 l Flaschen zzgl. € 2.40 Pfand €8.69
 versch. Ausformungen 1 kg = € 5.58 €2.79	 je Kiste mit 20x 0,5 l Flaschen zzgl. 3.10 € Pfand €11.99

Aus der Region. Für die Region.

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze warten auf Sie!

Wir lieben Lebensmittel.

E EDEKA

Angebote gültig ab Mittwoch, 25.08.2010 / KW 34
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

Gebete für den Frieden

Engen (swb). Durch das Gebet möchte der ökumenische Friedenskreis Engen die Arbeit für den Frieden unterstützen und lädt zum Friedensgebet am Mittwoch, 1. September, 18.15 Uhr in die Stadtkirche Engen ein.

Neuhausen will Titel verteidigen

Bittelbrunn (ha). Auch dieses Jahr veranstaltet der Radfahrer-Verein »Edelweiß« Bittelbrunn e.V. wieder das traditionelle Edelweiß- Grümpel-Turnier im Schroffenstadion in Bittelbrunn. Bei der nun 29. Auflage des Turniers sind zwölf Auswahlmannschaften aus den Stadtteilen Engen sowie Ehingen und Tengen gemeldet. Die Titelverteidiger aus Neuhausen zählen auch dieses Jahr wieder zu den Topfavoriten und wollen versuchen, den begehrten Titel zu verteidigen. Beginn des Turniers ist am Samstag, 28. August um 14.30 Uhr und wird am Sonntag, 29. August um 9.30 Uhr fortgesetzt. Für die zahlreichen Besucher wird ein großes Festzelt aufgebaut, in dem reichhaltige Speisen angeboten werden. Die Siegerehrung ist nach dem Turnier um 18.30 im Festzelt.

Wochenmarkt am Abend

Gottmadingen (swb). Am Donnerstag, 9. September findet ab 17 Uhr beim Alten Rathaus in Gottmadingen die Neuauflage des Abendwochenmarktes statt. Das Angebot der Händler und der Gastronomie ist wie im letzten Jahr mediterran ausgerichtet und es wird stilgerecht italienische Küche angeboten.

Basar in Bietingen

Bietingen (swb). In der Turn- und Festhalle Bietingen findet am Samstag, 25. September von 14 bis 15.30 Uhr wieder ein Kleider- und Spielzeugbasar statt. Schwangere haben die Möglichkeit, gegen Vorlage des Mutterpasses bereits um 13.30 Uhr eingelassen zu werden. Angeboten werden gut erhaltene Herbst- und Winterbekleidung in den Größen 50 bis 176, Babyzubehör, Schwangerschaftsbekleidung, Autositze und Spielzeug (Keine Plüschtiere). Die Annahme ist am Samstag, 25. September von 8.30 bis 10 Uhr, nach Erteilung einer Kenn-Nummer. Diese kann vorab telefonisch erfragt werden bei: Iris Rogosch (Telefon 07734 934389) und Tanja Schlatter (07739/ 926216). Es können maximal 48 Teile (Kleidung, Spielzeug und Zubehör) inklusive zwei Paar Schuhe abgegeben werden. Es werden im Voraus Etiketten verschickt. Der Unkostenbeitrag von 1,50 Euro wird bei der Auszahlung abgezogen. Abrechnung und Rückgabe nicht verkaufter Waren erfolgt am Samstag, 25. September von 18.30 bis 19 Uhr. Nicht abgeholte Waren und Geldbeträge werden einem guten Zweck zugeführt. Zehn Prozent des Erlöses gehen dem Kindergarten St. Raphael zu. Während des Basars bewirten die Eltern der Kinder des Kindergartens St. Raphael Bietingen.

Steiles Finale in Engen

Vaude Trans Schwarzwald machte Station

Engen (mu). Der steile Maxenbuck in Engen hatte es in sich. Das bekamen auch die knapp 400 Mountainbiker der Vaude Mountainbike Trans Schwarzwald vergangenen Donnerstag zu spüren. »Nach hundert Kilometer in den Beinen hat der Anstieg noch mal richtig weh getan«, klagte Etappensiegerin Pia Sundstedt, als sie am Alten Stadtgarten als Erste der Frauenkategorie ins Ziel fuhr. Dort wurde sie von zahlreichen Zuschauern empfangen, die die Biker am harten Finalanstieg lautstark anfeuerten. Bei der 5. Auflage des Etappenrennens hatte man die Ziel- und Startzone in Engen von der Altstadt an den Alten Stadtgarten verlegt, da die engen, steilen Gassen der Altstadt von den Veranstaltern als zu problematisch bewertet wurden. »Eine gute Lösung«, bestätigte Bürgermeisterstellvertreter Moritz Kamenzin, der am nächsten Tag auch den Startschuss zur 6. Etappe in Richtung Grafenhausen gab. Bis dahin zeigte sich die Hegaustadt als aufmerksamer Gastgeber und empfing die sportlichen Gäste bei Sonnenschein und bestens vorbereitet. Eine Wohltat für die erschöpften Biker, die vier Tage Dauerregen und ungemütliche Temperaturen hinter sich hatten. Mit Dreckspritzer übersät ging es vom Ziel gleich in Richtung Bauhof, wo sich vor der Bikewash-Anlage eine lange Schlange bildete. Mit blitzenden Bikes suchten die Fahrer dann ihre Quartiere oder Wohnmobile auf ehe abends in der Stadthalle die Tagessieger gekürt wurden. Zahlreiche Helfer aus Engener Vereinen packten im Vorfeld und bis zur Weiterfahrt der Truppe kräftig mit an und ver-



Um Punkt 12 Uhr eröffneten Bürgermeister Johannes Moser und Sparkassenvorstand Jürgen Stille die große Party.

Spaß und Action im Erlebnisbad

Engen (swb). Die 3. Fun & Action Poolparty im Erlebnisbad Engen war wieder ein voller Erfolg. Bei angenehmem Sommerwetter fanden sich trotz Ferien ungefähr 1.000 Kinder im Erlebnisbad ein, um mit dem Team der H2O Fun Event Agentur einen actionreichen Tag zu verbringen, was ohne das Sponsoring der Sparkasse Engen-Gottmadingen nicht möglich gewesen wäre. Pünktlich um 12 Uhr gaben Bürgermeister Johannes Moser und Sparkassenvorstand Jürgen Stille den Startschuss. Besonders stark frequentiert waren im Schwimmerbecken die Aqua-Bahn,



Geschafft: Erleichtert waren die 400 Mountainbiker, nach dem steilen Endsprint über den Maxenbuck in Engen.

sorgten die Sportler, damit der gesamte Mountainbike-Tross der Trans Schwarzwald die Hegaustadt in bester Erinnerung behält und einen weiteren Besuch einplant. »Wir hoffen, dass wir viele Biker auf unseren schönen Hegau neugierig gemacht haben und dass sie wiederkommen«, erklärte Moritz Kamenzin den langfristigen Nutzen der Teilnahme Engens als Etappenort der Tour. Denn immerhin kostet die Lizenz die Stadt rund 13 500 Euro inklusive Berücksichtigung in der TV-Berichterstattungen am heutigen Mittwoch, 17.30 Uhr auf Sport1 (Wiederholung am 28.August, 10.15 Uhr Sport1). Mehr über das Mountainbikerrennen auf der Sportseite; weitere Bilder in der Fotogalerie unter www.wochenblatt.net und alle Ergebnisse unter www.trans-schwarzwald.com.

Die schönsten Ansichten gesucht

Engen (swb). Unter dem Titel »Mein schöner Ort« startet die Stadt Engen im Hegau für seine acht Ortsteile einen Fotowettbewerb mit attraktiven Preisen. Hauptgewinn ist ein Rundflug über Engen. Alle Fotos, die bis Ende Oktober beim Bürgerbüro eingesendet werden, nehmen an der Prämierung teil. »Engens Ortsteile haben so viele schöne Häuser, Straßen und Plätze in der Natur – aber in Flyern und im Internet gibt's davon nur wenig attraktive Fotos«, so Initiator und Bürgermeister Johannes Moser. Alle Bürger sind deshalb aufgerufen, ab sofort besonders schöne Bilder von Engen und den Ortsteilen zu fotografieren. Neben dem 1. Preis eines Rundflugs, gibt es Einkaufsgutscheine und Stadtführungen zu gewinnen. Einsendeschluss ist der 31. Oktober 2010. Danach entscheidet eine Jury, welches die schönsten Fotos sind. Diese werden dann im Internet und in der Presse veröffentlicht. Wer teilnehmen möchte schickt sein Foto (digital und mindestens 8 Megapixel groß) auf CD-ROM oder einem anderen Datenträger an Sabrina Lohr ins Bürgerbüro der Stadt Engen, Marktplatz 4, 78234 Engen oder per Mail an rathaus@engen.de (maximal 4,5 MB).



Die vier Azubis schlossen ihre Ausbildung bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen mit Auszeichnung ab.

Ausbildung mit Auszeichnung

Engen-Gottmadingen (swb). Nach zweijähriger Ausbildung bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen legten Andreas Steuer, Saskia Arms, Katrin Kaufmann und Ramona Zeller die Prüfung zur Bankkauffrau bzw. zum Bankkaufmann mit gutem Erfolg ab. Alle vier sind aufgrund der Ergänzungsprüfung »Allfinanz« berechtigt, zusätzlich die Berufsbezeichnung »Finanzassistent/in Schwerpunkt Banken« zu führen. Alle vier Auszubildenden erhielten für die guten Leistungen in der Berufsschule eine Auszeichnung. Der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille gratulierte zusammen mit Personalleiter Siegfried Weber, Ausbildungsleiter Roland Fahr und Personalentwicklerin Claudia Laucht-Böres zu den guten Prüfungsergebnissen und überreichte neben den Abschluszeugnissen auch ein Geschenk. Aufgrund der guten Leistungen wurden alle vier Auszubildenden in das Angestelltenverhältnis übernommen. Am 1. August haben sechs neue Auszubildende ihre Ausbildung bei der Sparkasse begonnen. Insgesamt sind 13 Azubis bei der Sparkasse beschäftigt.



► KUNST IM DORF

»Wieso nicht? Kunst im Dorf« lautete der Titel der Ausstellung, die am Sonntag zahlreiche Besucher nach Wiechs am Randen lockte. Im und um das Vereinsheim am Sportplatz hatten sechs Künstler ihre Werke arrangiert, die für viel Aufmerksamkeit sorgten. Mit dabei waren Elisabeth Voigt (Acrylmalerlei), Meggi Weiß (Aquarellmalerei), Anita Müller (Holzskulpturen), Andreas Voigt (Stahlskulpturen), Waltraud Sailer (Fotografien) und Michael Brake (Allerlei aus Allerlei).



► GRATULATION

Am 19. August wurde im Hilzinger Freibad der 50.000 Besucher des Jahres 2010 begrüßt. Trotz der schlechten Witterung der vergangenen Wochen konnte diese Besucherzahl am gleichen Tag wie im letzten Jahr erreicht werden. Die glücklichen Besucher war die Familie Ritzi aus Büßlingen. Das Bild zeigt (von links) Bademeister Martin Gänsler, Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher, Joachim, Ann-Sophie und Christine Ritzi aus Büßlingen sowie die stellvertretende Bademeisterin Rita Assire.

Gemütlicher Hock mit viel Musik

Zimmerholz (ha). Der Musikverein Zimmerholz verspricht Spaß und gute Unterhaltung am Freitag, 27. August beim »Zimmerholzer Feierabendhock« ein . Ab 17.30 Uhr sorgt das Akkordeonorchester Neuhausen und der Musikverein Zimmern für Stimmung bis in die Nacht. Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt.

Die zauberhafte »Wasserfee«

Engen (swb). Am Dienstag, 31. August um 15 Uhr kommen BinaMo und Zalibowitsch vom Mausini Theater mit ihrem Stück »Die Wasserfee« nach Engen in die Stadtbibliothek. Kinder bis sechs Jahre sollen in Begleitung Erwachsener kommen. Karten gibt es in der Stadtbibliothek.

Mit Nachtwächter unterwegs

Engen (swb). Am Sonntag, 29. August lädt Touristik Engen, 19.30 Uhr zu einer Nachtwächterführung mit Bürgersfrau ein. Treffpunkt ist die Freilichtbühne hinter dem Rathaus.



Lidl lohnt sich.

Do, 26. August bis
Sa, 28. August

**International
genießen!**



...und viele
weitere Artikel!

**Anessia
griechische
Spirituosen-
Spezialität**

- Weine aus aromatischen Trauben und auserlesene Destillate sind vereint, um Anessia einen süßen und reifen Geschmack zu schenken.
- 40 Vol.-% Alkohol

7.99*
(1 l = 11,42)

0,7-l-Flasche

**Riesengarnelen-
Schwänze**

- Roh, entdarmt, ohne Kopf, mit Schale und glasiert
- Tiefgefroren

9.99*
1.000-g-Packung

Abtropfgewicht:
900 g (1 kg = 11,10)

**Schwedische Fleisch-
bällchen – Köttbullar**

4.29*
1.000-g-Packung

**Vintage Reserve Cheddar
Cheese – Cheddarkäse**

- Mind. 15 Monate gereift
- 50 % Fett i. Tr.
- In der Kühlung erhältlich

2.19*
(1 kg = 5,48)

400-g-Packung

Billigpreise zum Wochenende!

Herta Finesse

- Schinken hauchzart, Putenbrust raffiniert gegrillt u.a.
- Je 150-g-/100-g-Packung
- 100 g = 1,-/1,49

-21%!
seit 23,8
1.49

Dulano

Geflügelwieners

- In den Sorten Klassisch oder Käse-Paprika
- Je 300-g-Packung
- 1 kg = 5,30

-11%!
seit 23,8
1.59

(Abb. ähnlich)

Dulano

Geflügelwieners

- In den Sorten Klassisch oder Käse-Paprika
- Je 300-g-Packung
- 1 kg = 5,30

-11%!
seit 23,8
1.59

(Abb. ähnlich)

Miracoli

- Versch. Sorten
- Je 634-g-/593-g-Pckg.
- 1 kg = 3,14/3,36

-33%!
2,99
1.99*

NESCAFÉ Classic

- Je 200-g-Glas
- 100 g = 2,48

-14%!
5,79
4.95

GEBIRGSJÄGER

**Frikadellen/Mini
Gemüse Nuggets
mit Geflügelfleisch**

- Frikadellen in den Sorten Klassisch oder Geflügel
- Je 500-g-Packung
- 1 kg = 2,98

-11%!
seit 23,8
1.49

Herta Knacki Ball

- Je 200-g-Becher
- 100 g = -,75

28 Mini-Würstchen!

Aktion!
1.49*

Fruttissima

- Erdbeere, Himbeere u.a.
- Je 275-g-Becher
- 1 kg = 5,79

+10% mehr Inhalt!

Mehr Inhalt!
1.59*

Kölln Müsli

- Schoko u.a.
- 600-g-Packung
- 1 kg = 4,15

-10%!
2,79
2.49

**Oxi Action
Fleckenentferner**

- In verschiedenen Sorten
- Je 900-ml-Flasche/600-g-Dose/1200-ml-Flasche
- 1 l = 4,39; 1 kg = 6,59; 1 l = 3,30

-20%!
4,95
3.95

(Abb. ähnlich)

Exquisa

- Der Sahnige, Kräuter u.a.
- Je 200-g-/175-g-Becher
- 100 g = -,39/-,44

-22%!
seit 23,8
77

Bonbel

- Cremig & würzig, Cremig & würzig leicht u.a.
- Je 180-g-/170-g-Packung
- 100 g = 1,11/1,18

Aktion!
1.99*

LISTERINE Antibakterielle Mundspülung

- In verschiedenen Sorten
- Je 500-ml-Flasche
- 1 l = 5,58

-16%!
3,35
2.79

**ALLES FÜR DEN
GARTEN**

florabest Elektrischer Hochentaster

- Ideal zur Baum- und Gehölzpflege – einfacher und sicherer Schnitt vom Boden aus
- Leistungsstarker 550-W-Turbo-Power-Motor für Aststärken bis ca. Ø 26 cm
- Hochwertiges, ausziehbares Aluminium-Teleskoprohr
- Verstellbarer Schultergurt mit gefedertem Karabinerhaken zum Einhängen des Gerätes
- Komfortabler Handgriff mit Sicherheitsschalter und verstellbarem Neigungswinkel
- Inklusive 60 ml umweltfreundlichem Bio-Kettenöl

Gewicht: ca. 4,6 kg;
Maße: ca. L 282 x B 24 x H 12 cm

OREGON®-Schwert mit Umlenkstern und verschleißarmer OREGON®-Chromkette

Einfache Handhabung durch integrierte, werkzeuglose Kettenschnellspannung und automatische Kettenschmierung

69.99*

Intermark

550 Watt

26 cm

Bio-Kettenöl

esmara Damen-Stretchjeans

- Im modischen 5-Pocket-Style
- Hautsympathisch durch hohen Baumwollanteil
- 98 % Baumwolle, 2 % Elasthan (LYCRA®)
- Angenehme Passform durch LYCRA®

je 8.99*

Größen: 36–46

Modisch durch den Tag

PARKSIDE Hochdruckreiniger

- Ergonomischer Pistolengriff mit Kindersicherung
- Auto-Start-Stopp-System: Gerätemotor startet erst beim Drücken des Pistolengriffs, automatischer Stopp beim Loslassen
- Einfacher Reinigungsdüsenwechsel über Bajonettverschluss („Dreh-Klick-Verbindung“) und Schnellanschluss für Gartenschlauchadapter
- Maße (ohne Schlauchadapter): ca. B 36 x H 24 x T 18 cm

45.99*

Mit umfangreichem Zubehör

Für Einsätze bei der Fahrzeugwäsche, Reinigung von Gartenmöbeln und kleinen Flächen, z.B. Terrasse

100 bar

1.450 Watt

360°

**florabest Unkraut-
vertilger**

- Mit piezoelektrischer Zündung
- Handgriff mit Feinregulierungsventil der Brennstärke und abgewinkeltes Brennerrohr
- Druckgasdose (Gasgemisch: 70 % Butan, 30 % Propan) entspricht der Norm EN 417

Unkrautvertilger

17.99*

330-g-Ersatzdose

2.59*
(1 kg = 7,85)

Inklusive Druckgasdose mit Propan-Butan-Gemisch (ca. 330 g)

Punktgenaue Brennflamme

Ideal für die biologische Beseitigung von Unkraut, zum Enteisen, Auftauen u.v.m.

Umweltfreundlich – ohne schädliche Chemikalien

**florabest Damen-/Herren-
Gartenclogs**

- Aus hautsympathischem Kunststoff – alterungs- und formbeständig
- Komfortables, vorgeformtes Fußbett – herausnehmbar
- Lichteht, witterungs- und UV-beständig
- Damen: 37–41; Herren: 42–46

je Paar

4.99*

Für Herren

Für Damen

esmara Damen-Lederstiefel

- Elegant und pflegeleicht aus hochwertigem, weichem Leder
- Innenfutter und Decksohle aus weichem Textil für angenehmen Tragekomfort; seitlicher, durchgehender Reißverschluss für leichtes An- und Ausziehen; mit flexibler Laufsohle
- Größen: 37–41

je Paar

29.99*

...und viele weitere Aktionsartikel!

Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder per Telefon 01805/555435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkhöchstpreis € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten.

*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung. – Modelle teilweise nicht in allen Größen erhältlich.

Favorit setzt sich durch

Welschingen (ha). Trotz der 1:2-Niederlage im SBFV- Pokal gegen Oberligist Villingen, hielt der Hegauer FV seinen Gast lange in Schach. In der 17. Minute erzielte Marcel Yahyaijan das Führungstor für den Favoriten. Überraschung in der 80. Minute: Stefan Stark stand goldrichtig fürs umjubelte 1:1. Leider dann in der Nachspielzeit noch das 2:1.

Überraschung in Engen
Führungswechsel bei Mountainbike-Rennen

Engen (mu). Für Spitzenreiter Thomas Dietsch platzten kurz nach dem Start der 5. Etappe des Vaude Mountainbike Trans Schwarzwald von Schonach nach Engen seine Siegeträume: Der Franzose musste bereits nach wenigen Kilometern wegen eines technischen Defekts vom Rad und zu Fuß zur nächsten Versor-

gungsstation. Als Erster fuhr dafür sein junger Bulls-Teamkollege Simon Stiebhorn nach 3.22,20 Std. in Engen über die Ziellinie. »Als Thomas draußen war, war mir klar: heute muss ich gewinnen«, so Stiebhorn, am Tourenende auf Rang 8. Vom Ausscheiden des Favoriten profitierte Matthias »Matze« Bettinger (VAUDE Simplon). In

Engen kam er als Vierter ins Ziel. Das blaue Leader-Trikot verteidigte er bis ins Ziel auf dem Feldberg. Bei den Damen quälte sich die Finnin Pia Sundstedt als Erste den Maxenbuck hinauf, musste aber am Ende Milena Landtwing (Rothaus Cube), den Gesamtsieg überlassen. Bilder: www.wochenblatt.net



Sein bisher größter Erfolg: Tagessieger in Engen wurde Simon Stiebhorn vom Team Bulls. sub-Bild: mu

HEISSE HIGHLIGHTS AUS SINGEN

VOM AUGEN- BIS ZUM GAUMENSCHMAUS BIS HIN ZUR SICHERHEIT



Freude für den Gaumen

Bäckermeister Günter Künz kennt keine Betriebsferien.

Alle Filialen haben den ganzen Sommer lang durchgehend geöffnet. »Unser Urlaub kommt aus der Backstube«, sagt Günter Künz. Er verwöhnt seine Kunden über den Sommer mit erlesenen italienischen Spezialitäten, leckeres Ciabatta oder Olivenbrot sind für die Kunden frisch zubereitet. Rechtzeitig zur Kartoffelernte bäckt Günter Künz ein schmackhaftes Kartoffelbrot. Ein weiteres Highlight sind die frischen

Zwetschgenschnitten, erfrischend zur Sommerzeit. Seit über einem Jahr hat Günter Künz nun auch Kunden in der oberen Nordstadt, in der Lessingstraße 6 und der Feldbergstraße 22. Geöffnet ab 6 Uhr ist die Bäckerei ein idealer Ort für ein leckeres Frühstück mit einem Milchkaffee. Ab 10 Uhr gibt es Fleischkäse zum Vesper. Günter Künz kommt in der Backstube ohne Konservierungsstoffe und Fertigmehle aus.



Ihr Lieblingsbäcker mit Herz und Verstand, bäckt Leckereien noch mit eigener Hand !!!

BÄCKEREI & KONDITOREI



Scheffelstraße 14 · Singen
Bistro Laga-Halt · Schaffhauser Str. 56 · Singen
Back-Eck-Künz · Hohenkrähenstr. 21 · Singen
Nordstadtbäcker · Lessingstr. 6
Backparadies · Feldbergstr. 42

Mehr Komfort und Ästhetik

»Rolltron« ist die Lösung

»Rollotron«, der elektrische Gurtwickler, ist eine der Besonderheiten, die die Firma RS Reck für ihre Kunden bereit hält. Dabei handelt es sich um ein ausgeklügeltes System, das die Bedienung von Rollläden noch einfacher macht. »Rollotron« verbindet als Lösung die Hochwertigkeit und Ästhetik mit Komfort und Einbruchssicherheit auf geniale Art und Weise. Ein Zufallsprogramm simuliert, wenn der Nutzer verreist

ist, die Anwesenheit und schützt so vor Einbrüchen. Rollotron schützt Pflanzen und Möbel vor Sonnenlicht. Das Raumklima stets im Blick. Die Wärme bleibt in den eigenen vier Wänden. Das System wird in der Wand verankert und lässt auf Knopfdruck die Rollläden hoch und runter fahren. Der intelligente Gurtwickler macht das Leben angenehmer. Es entstehen kein Schmutz und keine Stemmarbeiten beim Einbau.

Fensterläden sind die Wimpern Ihres Hauses ...

Fensterläden aus Aluminium

- dauerhaft und pflegeleicht
- lange Nutzungsdauer
- Widerstandsfähig und umweltfreundlich
- 4.000 Farben
- unendliche Möglichkeiten
- auch Holzdekor

Harmonie in Form und Gestaltung



RS RECK
ROLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

Unsere Produkte:

- Rollläden
- Sonnenschutz
- Markisen
- Insektenschutz
- Fensterläden
- Fenster/Türen
- Motorisierung
- Reparaturservice

Höri Künstler im Städtischen Museum

Von Dix bis Ackermann von 1933 bis 1960

Noch bis zum 5. September zeigt das Städtische Kunstmuseum in Singen eine Ausstellung unter dem Titel: »Künstler der Höri - in Singen«. Die Schau ist zugleich auch die Geburtstagsausstellung für das Kunstmuseum, das dieses Jahr 20 Jahre alt wird. Die Stadt Singen hat den wohl reichsten Bestand an Werken der Höri-Künstler im Bodensee-raum. Zu dem Kreis der Ausgestellten zählen so bedeutende Maler wie Otto Dix, Erich Heckel oder Max Ackermann. Alle haben eines gemeinsam, sie haben auf der Höri gelebt und gewirkt. Das umfasst den Zeitraum ab 1933 bis zirka 1960. Auch weniger bekannte Künstler gehören dazu, die sich aber in der Region ebenfalls einen Namen gemacht haben. Curth Georg Becker, Walter Herzger, Hans Kindermann oder Jean Paul Schmitz. Die Liste ließe sich beliebig verlängern. Viele der Maler suchten

Zuflucht in der Region, so auch die Kreise um den Düsseldorfer Akademiedirektor Walter Kaesbach. Die Städtische Sammlung wuchs durch Ankäufe im Laufe der Jahre immer mehr an. Die Schau im Kunstmuseum gibt einen detaillierten Überblick über das Schaffen und Wirken der oben genannten Maler. Die Sammlung widmet sich vorwiegend den Gattungen Landschaft, Portrait und Figurenbild. Spürbar ist die stilistische Nähe zum deutschen Expressionismus der 1910er und zum Rheinischen Expressionismus der 1920 Jahre, die konkreten Gattungen überwiegen gegenüber abstrakten und neusachlichen Positionen. Wer erfahren möchte, wer diese Künstler waren was den heterogenen Kreis eint, was charakteristisch ist für diese Werke und unter welchen Lebensumständen die Maler lebten und arbeiteten, für den ist ein Ausflug nach Singen ein Muss.